

На правах рукописи



СЁМИЧ Юлия Игоревна

**МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ
НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ «ЖУРНАЛИСТИКА»
ИНОЯЗЫЧНОМУ ПИСЬМЕННОМУ ВЫСКАЗЫВАНИЮ
НА ОСНОВЕ КОРПУСНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ**

Специальность: 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания
(иностранные языки)

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т

диссертации на соискание ученой степени

кандидата педагогических наук

Тамбов-2019

Работа выполнена в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина»

Научный руководитель: **Сысоев Павел Викторович,**
доктор педагогических наук, профессор,
профессор кафедры лингвистики и гуманитарно-педагогического образования
ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина»

Официальные оппоненты: **Попова Нина Васильевна,**
доктор педагогических наук, доцент,
профессор Высшей школы лингводидактики и перевода ФГАОУ ВО «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого»;

Соломатина Анна Геннадьевна,
кандидат педагогических наук, доцент,
доцент кафедры русского и иностранных языков ФГБОУ ВО «Воронежский государственный аграрный университет имени императора Петра I»

Ведущая организация: **ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Томский государственный университет»**

Защита состоится «6» декабря 2019 г. в 13.30 часов на заседании диссертационного совета Д 212.261.05 в Тамбовском государственном университете имени Г.Р. Державина по адресу: 392000, г. Тамбов, ул. Советская, 181и, зал заседания диссертационных советов.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина» и на сайте <http://www.tsutmb.ru>.

Автореферат разослан « ___ » _____ 2019 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета
кандидат педагогических наук,
доцент



Курин А.Ю.

Актуальность диссертационного исследования. Разработка теоретических основ компетентностного подхода (Н.И. Алмазова, 2003; А.В. Хуторской, 2003; И.А. Зимняя, 2003; В.И. Байденко, 2002, 2005; В.А. Болотов, В.В. Сериков, 2003; В.Д. Шадриков, 2006) и его реализация в отечественной системе высшего образования способствовали изменениям в формулировке результата освоения студентами основной профессиональной образовательной программы (ОПОП) и, как результат, повлияли на содержание обучения и методы преподавания дисциплин. Согласно ФГОС ВО результатом освоения ОПОП является формирование у студентов ряда общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций. Основной целью обучения иностранному языку студентов неязыковых направлений подготовки выступает а) формирование иноязычной коммуникативной компетенции для общения в социально-бытовой, социально-культурной и профессиональной сферах общения, что отражено в перечне формируемых общекультурных и общепрофессиональных компетенций ФГОС ВО. При этом следует заметить, что в отличие от ФГОС ВПО, в котором иностранный язык был представлен только в одной общекультурной компетенции, ФГОС ВО содержит две компетенции, связанные с иностранным языком и сферами его использования: ОК-6 – «способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия» и ОПК-18 – «способность эффективно использовать иностранный язык в связи с профессиональными задачами» (ОПК-18) (ФГОС ВО по направлению подготовки «Журналистика», 2014: 5-6). Включение владения иностранным языком для профессионального общения в требования к освоению ОПОП отражает современный социальный заказ на подготовку специалистов в различных сферах деятельности, готовых и способных общаться на иностранном языке для решения профессиональных задач. В свою очередь это привело к тому, что в последние годы в российских вузах все больше и больше внедряется модель интегрированного предметно-языкового обучения, при котором иностранный язык выступает не только целью обучения, но и средством овладения профильной специальностью (D. Marsch, 2002; Н.И. Алмазова, Т.А. Баранова, Л.П. Халяпина, 2017; Л.П. Халяпина, 2017) и реализация данной модели на практике в российских вузах (Н.В. Попова, М.С. Коган, Е.К. Вдовина, 2018; Э.Г. Крылов, 2018).

Журналистика выступает одной из сфер профессиональной деятельности, в которой на современном этапе владение иностранным языком носит аксиоматический характер. От того, насколько профессионально российские журналисты смогут представлять материалы на иностранном языке в российских и зарубежных СМИ, зависит образ нашей страны и народа, который будет создан в сознании граждан других стран. В русле соответствия современным ФГОС ВО содержание обучения письменной речи студентов направления подготовки «Журналистика» должно отражать специфику будущей профессиональной деятельности выпускников данной ОПОП. Однако анализ учебных программ по дисциплине «Иностранный язык для профессионального общения» ОПОП по направлению подготовки «Журналистика» ряда вузов страны свидетельствует о том, что специфика будущей профессиональной деятельности журналистов не получила системного отражения в содержании обучения данной дисциплине.

Корпусные технологии являются современными информационными средствами, способными интенсифицировать процесс обучения иностранному языку для профессиональных целей, а также развить у студентов умения самостоятельной учебной деятельности (Коряковцева Н.Ф., 2001).

Степень разработанности проблемы. В научной литературе имеется внушительный корпус исследований, в которых ученые рассматривали различные аспекты обучения иностранному языку студентов неязыковых направлений подготовки. Анализ научной литературы по данной проблеме свидетельствует, что отечественными и зарубежными авторами рассматривались такие вопросы, как:

– разработка подходов к обучению иностранному языку для специальных целей или профессионального общения (О.Г. Поляков, 2003; 2004; Н.Л. Никульшина, Т.В. Мор-

довина, 2009; Н.Л. Никульшина, О.А. Гливенкова, 2015; Т.В. Мордовина, Н.Л. Никульшина, 2010; Т. Huntinson, A. Waters, 1987);

– разработка основ интегрированного предметно-языкового обучения студентов неязыковых направлений подготовки (D. Marsch, 2002; Н.И. Алмазова, Т.А. Баранова, Л.П. Халяпина, 2017; Л.П. Халяпина, 2017) и реализация данной модели на практике в российских вузах (Н.В. Попова, М.С. Коган, Е.К. Вдовина, 2018; Э.Г. Крылов, 2018; П.В. Сысоев, В.В. Завьялов, 2018);

– отбор содержания обучения иностранному языку для профессионального общения в неязыковом вузе на основе модели интегрированного предметно-языкового обучения (А.А. Амерханова, 2018; В.В. Завьялов, 2018; П.В. Сысоев, В.В. Завьялов, 2018; А.Г. Соломатина, 2018; К.В. Капранчикова, 2019; А.А. Максаев, 2019);

– формирование компонентов иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции студентов неязыковых вузов (М.В. Абакумова, Е.А. Иванова, 2017; А.А. Амерханова, 2018; А.Р. Бекеева, 2017; М.А. Бовтенко, 2017; Н.В. Богач, К.Д. Вылегжанина, 2017; Л.В. Бондарева, 2017; И.Л. Дмитриевых, 2017; Н.Н. Елсакова, 2017; К.В. Капранчикова, 2019; Т.Н. Крепкая, А.В. Симон, 2017; О.В. Кузнецова, 2017; А.А. Максаев, 2019; Н.В. Попова, В.И. Иовлева, 2017; Т.В. Сидоренко, С.В. Рыбушкина, 2017; Л.Л. Салехова, Т.И. Якаева, 2017; А.Г. Соломатина, 2018; Ю.М. Сищук, 2017; Е.Е. Токарева, 2017);

– использование современных информационных и коммуникационных технологий в обучении иностранному языку (С.В. Титова, 2003, 2009; Е.С. Полат, 2000; Л.К. Раицкая, 2007; Е.С. Полат, М.Ю. Бухаркина, 2008; П.В. Сысоев, М.Н. Евстигнеев, 2010; М.Н. Евстигнеев, 2012; П.В. Сысоев, 2015), включая корпусные технологии (А.А. Багарян, 2004; И.В. Дерябина, 2013; А.А. Кокорева, 2013; Р.П. Мильруд, П.В. Сысоев, А.В. Кашева, А.С. Карамнов, 2012; В.В. Рыков, 1999; 2018; Е.А. Рязанова, 2012; П.В. Сысоев, 2010; П.В. Сысоев, А.А. Кокорева, 2013; Т.А. Чернякова, 2012; Н.А. Шамова, 2016; Я.Е. Ахалкина, Н.Н. Буйлова, 2016; Т. McEnergy, R. Xiao, Y. Tono, 2007);

– методические аспекты обучения иноязычному высказыванию (Н.Л. Никульшина, О.А. Гливенкова, 2015; Н.Л. Никульшина, Т.В. Мордовина, 2009; Т.В. Мордовина, Н.Л. Никульшина, 2010);

– обучение учащихся письму на иностранном языке (И.Л. Бим, 1988; Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, 2007; Р.П. Мильруд, 2005; Е.И. Пассов, 1989; Г.В. Рогова, Ф.М. Рабинович, Т.Е. Сахарова, 1991; А.А. Миролубов, 2010; Е.Н. Соловова, 2002; С.Ф. Шатилов, 1986; Щукин, 2011).

Вместе с тем, несмотря на наличие исследований, посвященных реализации модели интегрированного предметно-языкового обучения иностранному языку и профильным дисциплинам, а также интеграции лингвокомпьютерных технологий, включая корпусные технологии, в обучение иностранному языку, приходится констатировать наличие некоторых вопросов, которые не получили системного освещения в научной литературе. К таким вопросам следует отнести следующие:

1) не определено содержание обучения иноязычному письменному высказыванию студентов направления подготовки «Журналистика», отражающего специфику будущей профессиональной деятельности выпускников;

2) не выявлены дидактические свойства и соответствующие методические функции корпусных технологий, на основе которых можно обучать студентов иноязычному письменному высказыванию;

3) не выявлены и не обоснованы психолого-педагогические условия обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий;

4) не разработана модель обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий;

5) не разработаны этапы обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий.

Все это обусловило **противоречия** между потребностью выпускников направления подготовки «Журналистика» во владении иноязычной письменной речью в сфере профессиональной деятельности и неразработанностью содержания обучения письменному иноязычному высказыванию студентов-журналистов; между лингводидактическим потенциалом корпусных технологий и их использованием в обучении письменной речи на иностранном языке; между декларируемым использованием информационно-коммуникационных технологий в образовательном процессе и их интеграцией в преподавание иностранного языка в вузах.

Проблема диссертационного исследования вытекает из вышеобозначенных противоречий: что представляет собой методика обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий? Таким образом, все вышесказанное послужило основанием для выбора темы исследования: *«Методика обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий»*.

Объектом исследования выступает педагогический процесс обучения студентов направления подготовки «Журналистика» написанию иноязычного письменного высказывания.

Предмет исследования: методика обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий.

Цель исследования: научно обосновать, разработать и экспериментально проверить методику обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий.

Задачи исследования:

1) определить содержание обучения иноязычному письменному высказыванию студентов направления подготовки «Журналистика», отражающего специфику будущей профессиональной деятельности выпускников;

2) определить дидактические свойства и соответствующие методические функции корпусных технологий, на основе которых можно обучать студентов иноязычному письменному высказыванию;

3) выявить и обосновать психолого-педагогические условия обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий;

4) разработать модель обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий;

5) разработать этапы обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий.

Гипотеза исследования заключается в предположении о том, что обучение студентов направления подготовки «Журналистика» письменному иноязычному высказыванию на основе корпусных технологий будет эффективным, если разработка методики обучения строится с учетом:

– дидактических свойств и методических функций корпусных технологий: многоязычие, контекстность, динамичность, возможность осуществления поиска в корпусе по заданному шаблону, возможность выбора функциональных типов текстов в корпусе, сортировка результатов поиска и сетевой доступ;

– содержания обучения письменному иноязычному высказыванию студентов направления подготовки «Журналистика»;

– психолого-педагогических условий (1) мотивация студентов принимать участие в обучении письменному высказыванию на основе корпусных технологий; 2) сформированность у студентов иноязычной коммуникативной компетенции на уровне В1 и выше;

3) сформированность у студентов ИКТ-компетентности; 4) сформированность у преподавателя ИКТ-компетентности; 5) следование выделенным этапам обучения письменному высказыванию на основе корпусных технологий);

– отдельно выделенных этапов обучения (а) ознакомление с техническими вопросами работы с корпусными технологиями; б) обсуждение вопросов, связанных с обеспечением информационной безопасности при работе в сети Интернет; в) выбор темы проекта; г) ознакомление с лексическими единицами для поиска в электронном корпусе; д) ознакомление с критериями оценки письменных работ студентов; е) поиск лексических единиц в электронном корпусе текстов; ж) обсуждение результатов поиска; з) выполнение письменной работы с использованием изученных лексических единиц; и) взаимная оценка студентами письменных работ друг друга; к) обсуждение студентами рекомендаций по доработке письменных работ; л) доработка письменных работ с учетом рекомендаций студентов после взаимной оценки; м) оценка преподавателем письменных работ студентов; н) рефлексия студентов на участие в проектной работе).

При работе над диссертацией автором были использованы следующие **методы исследования**:

– теоретические методы: изучение и анализ научной литературы по теме исследования, обобщение изложенных в ней данных и положений;

– эмпирические методы: изучение и обобщение практического опыта использования корпусных технологий в процессе обучения студентов иностранному языку в целом и иноязычному письменному высказыванию в частности;

– статистические методы: проведение контрольного и экспериментального срезов у студентов направления подготовки «Журналистика» во время эксперимента, статистическая обработка результатов эксперимента;

– формирующие методы: экспериментальная проверка предлагаемой методики обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий, анализ результатов экспериментального обучения.

Методологической основой исследования послужили положения системного подхода (И.В. Блауберг, 1997; И.В. Блауберг, В.Н. Садовский, Э.Г. Юдин, 1970; Э.Г. Юдин, 1978); компетентностного подхода (А.В. Хуторской, 2003; В.А. Болотов, В.В. Сериков, 2003; В.Д. Шадриков, 2006; И.А. Зимняя, 2003, 2006; В.И. Байденко, 2009); личностно-деятельностного подхода (И.А. Зимняя, 2003); интегрированного предметно-языкового обучения студентов неязыковых направлений подготовки (D. Marsch, 2002; Н.И. Алмазова, Т.А. Баранова, Л.П. Халяпина, 2017; Л.П. Халяпина, 2017; Н.В. Попова, М.С. Коган, Е.К. Вдовина, 2018; Э.Г. Крылов, 2018); теория проблемного обучения (И.Я. Лернер, 1981; Н.Ф. Коряковцева, 2002; М.И. Махмутов, 1975, 1984; В.В. Сафонова, 2001); концепция информатизации образования (И.В. Роберт, 2010).

Теоретической основой диссертационного исследования послужили положения, разработанные в трудах ученых по **использованию современных информационных и коммуникационных технологий в обучении иностранному языку** (С.В. Титова, 2003, 2009; Е.С. Полат, 2000; Л.К. Раицкая, 2007; Е.С. Полат, М.Ю. Бухаркина, 2008; П.В. Сысоев, М.Н. Евстигнеев, 2010; М.Н. Евстигнеев, 2012; П.В. Сысоев, 2015), **включая корпусные технологии** (А.А. Багарян, 2004; И.В. Дерябина, 2013; А.А. Кокорева, 2013; Р.П. Мильруд, П.В. Сысоев, А.В. Кашева, А.С. Карамнов, 2012; В.В. Рыков, 1999; 2018; Е.А. Рязанова, 2012; П.В. Сысоев, 2010; П.В. Сысоев, А.А. Кокорева, 2013; Т.А. Чернякова, 2012; Н.А. Шамова, 2016; Я.Е. Ахапкина, Н.Н. Буйлова, 2016; Т. McEnergy, R. Xiao, Y. Toppo, 2007); **методическим аспектам обучения иноязычному высказыванию** (Н.Л. Никульшина, О.А. Гливенкова, 2015; Н.Л. Никульшина, Т.В. Мордовина, 2009; Т.В. Мордовина, Н.Л. Никульшина, 2010); **обучению письму на иностранном языке**

(И.Л. Бим, 1988; Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, 2007; Р.П. Мильруд, 2005; Е.И. Пассов, 1989; Г.В. Рогова, Ф.М. Рабинович, Т.Е. Сахарова, 1991; А.А. Миролюбов, 2010; Е.Н. Соловова, 2002; С.Ф. Шатилов, 1986; А.Н. Щукин, 2011).

Экспериментальная база. Исследование было проведено на базе Института международного образования ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет» и Педагогического института ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина». В экспериментальном обучении по предлагаемой методике обучения письменному иноязычному высказыванию на основе корпусных технологий участвовали студенты 2-го курса направления подготовки «Журналистика», обучающиеся в контрольной и экспериментальной группах.

Организация и этапы диссертационного исследования:

Диссертационное исследование проводилось в период с 2014 по 2019 г. и включало три этапа:

1. **Подготовительный этап** (2014-2016 гг.). На подготовительном этапе соискателем проводился теоретический анализ научной литературы по проблеме исследования, определялось основное направление, цель, задачи, объект и предмет исследования, формулировалась рабочая гипотеза исследования, проводились первичные наблюдения.

2. **Основной этап** (2016-2018 гг.). На втором этапе проведения исследования соискателем разрабатывалась научно обоснованная методика обучения студентов направления подготовки «Журналистика» письменному иноязычному высказыванию на основе корпусных технологий (уточнялось содержание обучения письменной речи студентов направления подготовки «Журналистика»; определялись дидактические свойства и методические функции корпусных технологий; выявлялись и обосновывались психолого-педагогические условия обучения студентов направления подготовки «Журналистика» письменному иноязычному высказыванию на основе корпусных технологий; разрабатывались модель и этапы обучения студентов направления подготовки «Журналистика» письменному иноязычному высказыванию на основе корпусных технологий).

3. **Заключительный этап** (2018-2019 гг.). На данном этапе соискателем проводилось экспериментальное обучение на занятиях по английскому языку для профессионального общения у студентов направления подготовки «Журналистика». Осуществлялись контрольный и формирующий срезы, статистическая обработка данных, интерпретация качественных и количественных результатов эксперимента, формулировались выводы и заключение.

Обоснованность и достоверность результатов и выводов исследования обеспечивается выбором обоснованных исходных теоретико-методологических позиций, использованием разнообразных источников информации, экспериментальной проверкой теоретических положений работы, применением комплекса теоретических и эмпирических методов исследования, методов статистической обработки данных эксперимента, их интерпретации, внедрением результатов настоящего исследования в практику преподавания иностранного языка студентам-журналистам в ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет» и ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина».

Научная новизна исследования:

- разработана методика обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий;
- определено содержание обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий;
- определены дидактические свойства и методические функции корпусных технологий;

– *выявлены и обоснованы* психолого-педагогические условия обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий;

– *разработана* модель обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий;

– *разработаны* этапы обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий.

Теоретическая значимость проведенного исследования для методики обучения иностранным языкам состоит в следующем:

– *предложено* теоретическое обоснование методики обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий;

– *уточнено* содержание обучения иноязычной письменной речи студентов направления подготовки «Журналистика» (уровень владения иностранным языком – В1-В2);

– *доказано* положение о целесообразности использования корпусных технологий в обучении иноязычному письменному взаимодействию студентов направления подготовки «Журналистика», которые способствуют интенсификации иноязычной подготовки студентов путем создания дидактических условий для внеаудиторной самостоятельной учебной деятельности студентов;

– *раскрыты* проблема исследования и лежащие в ее основе противоречия между потребностью выпускников направления подготовки «Журналистика» во владении иноязычной письменной речью в сфере профессиональной деятельности и неразработанностью содержания обучения письменному иноязычному высказыванию студентов-журналистов; между лингводидактическим потенциалом корпусных технологий и их использованием в обучении письменной речи на иностранном языке; между декларируемым использованием информационно-коммуникационных технологий в образовательном процессе и их интеграцией в преподавание иностранного языка в вузах.

Практическая значимость исследования состоит в следующем:

– *предложена* поэтапная методика обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий;

– *описаны* этапы реализации проектной деятельности студентов-журналистов по обучению иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий;

– *предложены* методические рекомендации по использованию корпусных технологий в обучении иноязычному письменному высказыванию студентов;

– результаты проведенного исследования могут быть использованы при разработке авторских курсов и факультативов по иностранному языку, в ходе занятий по практике письменной речи в учреждениях общего среднего и высшего образования, при написании учебников и учебно-методических пособий по иностранному языку, в содержании курсов и учебных программах блока дисциплин «Информационные технологии в лингвистическом образовании» и «Методика обучения иностранному языку».

На защиту выносятся следующие положения:

1. Содержание обучения иноязычному письменному высказыванию студентов направления подготовки «Журналистика» включает инвариантный и вариативный компоненты. Инвариантный компонент характерен большинству гуманитарных направлений подготовки и включает развитие умений написания письма личного характера, эссе, реферата, текста доклада, заполнения анкеты. Вариативный компонент, отражающий специфику профессиональной деятельности журналиста, будет включать развитие следующих умений: а) информационные жанры: вести хронику событий, информационную корреспонденцию, написание заметок, информационного отчета, информационного интервью, репортажа, некролога, составление блиц-опроса; б) аналитические жанры: составлять ана-

литический отчет, аналитический опрос, вести аналитическую корреспонденцию, подготовка аналитического интервью, написание материала в жанре беседы, комментариев, рецензии, статьи, журналистского расследования, обзора, материала в жанре обзора СМИ, прогноза, аналитического пресс-релиза.

2. Корпусные технологии представляют собой различные типы массивов текстов, объединенных в единую электронную систему по конкретному типологическому признаку. В качестве наиболее распространенных типологических признаков выступают: тип языковых данных, язык, регистр, цель создания корпуса, хронологический признак, индексация, характер разметки, назначение корпуса, способ существования корпуса и разметка. Корпусные технологии обладают дидактическими свойствами: многоязычие, контекстность, динамичность, возможность осуществления поиска в корпусе по заданному шаблону, возможность выбора функциональных типов текстов в корпусе, сортировка результатов поиска и сетевой доступ. Каждому из дидактических свойств соответствует определенная методическая функция.

3. Обучение студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий будет успешным при учете следующих психолого-педагогических условий: а) мотивация студентов принимать участие в обучении письменному высказыванию на основе корпусных технологий; б) сформированность у студентов иноязычной коммуникативной компетенции на уровне В1 и выше; в) сформированность у студентов ИКТ-компетентности; г) сформированность у преподавателя ИКТ-компетентности; д) следование выделенным этапам обучения письменному высказыванию на основе корпусных технологий.

4. Модель обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий представляет собой иерархически выстроенную систему компонентов, которые взаимосвязаны между собой. К таким компонентам относятся: предпосылки, подходы и методы, средства обучения, организационные формы, психолого-педагогические условия, критерии оценки и результат. В качестве методологической основы в модели выступают системный, компетентностный, личностно-деятельностный, коммуникативно-когнитивный подходы, интегрированное предметно-языковое обучение. Данные подходы реализуются на практике с помощью ряда *дидактических* (индивидуализации и дифференциации обучения, активности, сознательности, доступности, повторности, информатизации образования, наглядности) и *методических* (аппроксимации учебной деятельности, ситуативно-тематической организации обучения, коммуникативной направленности, учета специфики будущей профессиональной деятельности) принципов.

5. Методика обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий, включающая 13 этапов: 1) ознакомление с техническими вопросами работы с корпусными технологиями; 2) обсуждение вопросов, связанных с обеспечением информационной безопасности при работе в сети Интернет; 3) выбор темы проекта; 4) ознакомление с лексическими единицами для поиска в электронном корпусе; 5) ознакомление с критериями оценки письменных работ студентов; 6) поиск лексических единиц в электронном корпусе текстов; 7) обсуждение результатов поиска; 8) выполнение письменной работы с использованием изученных лексических единиц; 9) взаимная оценка студентами письменных работ друг друга; 10) обсуждение студентами рекомендаций по доработке письменных работ; 11) доработка письменных работ с учетом рекомендаций студентов после взаимной оценки; 12) оценка преподавателем письменных работ студентов; 13) рефлексия студентов на участие в проектной работе.

Личный вклад автора исследования заключается в разработке методики обучения студентов направления подготовки «Журналистика» письменному иноязычному высказыванию на основе корпусных технологий, включающей: определение содержания обучения студентов направления подготовки «Журналистика» письменному иноязычному высказы-

ванию на основе корпусных технологий; определение дидактических свойств и методических функций корпусных технологий; выявление и обоснование психолого-педагогических условий обучения студентов направления подготовки «Журналистика» письменному иноязычному высказыванию на основе корпусных технологий; разработку модели и этапов обучения студентов направления подготовки «Журналистика» письменному иноязычному высказыванию на основе корпусных технологий.

Апробация и внедрение результатов. Результаты проведенного исследования обсуждались на заседаниях кафедры лингвистики и гуманитарно-педагогического образования (2016-2019 учебные годы) Тамбовского государственного университета имени Г.Р. Державина, на кафедре иностранных языков Института международного образования Московского педагогического государственного университета, общероссийских научных конференциях преподавателей и аспирантов в ТГУ имени Г.Р. Державина «XXII Державинские чтения» (Тамбов, 2017) и «XXIII Державинские чтения» (Тамбов, 2018); международной научно-практической конференции «Современное языковое образование: инновации, проблемы, решения» (Москва, 2016, 2017, 2018, 2019); IV и V международных конгрессах учителей преподавателей английского языка *E-Merging Forum* (Москва, 2014, 2015).

По результатам диссертационного исследования опубликовано девять научных работ (четыре из них – в изданиях, рекомендованных ВАК РФ). Методические материалы диссертации использовались соискателем в педагогической деятельности со студентами 2-го курса направления подготовки «Журналистика» в ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина» и ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет».

Структура работы. Диссертация включает в себя введение, две главы, выводы по каждой главе, заключение, библиографический список (223 наименования) и приложение.

Во введении автор обосновывает актуальность и выбор темы диссертационного исследования, формулирует цель, задачи, объект, предмет исследования, гипотезу, дает характеристику методологической и теоретической основы работы, формулирует положения научной новизны, теоретической значимости, практической ценности, положения, выносимые на защиту.

В первой главе работы «**Теоретические основы обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий**» автор определяет содержание обучения иноязычному письменному высказыванию студентов направления подготовки «Журналистика»; определяет дидактические свойства и методические функции корпусных технологий; выявляет и обосновывает психолого-педагогические условия обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий.

Во второй главе диссертационного исследования «**Практические аспекты обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий**» автор разрабатывает модель и этапы обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий, описывает подготовку к проведению экспериментального обучения, проведение эксперимента, его основные результаты.

В заключении представляются результаты проведенного диссертационного исследования и формулируются основные выводы работы.

Библиографический список работы содержит 223 наименования.

В приложении представлены примеры студенческих письменных работ, иллюстрирующие эффективность методики обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В центре внимания реферируемого диссертационного исследования находится проблема обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий.

Первую главу диссертационного исследования «Теоретические основы обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий» автор начинает с рассмотрения ключевых терминов и понятий работы. Изучение трудов, посвященных содержанию обучения письменной речи обучающихся (уровни А2-В2), а также специфике будущей профессиональной деятельности студентов-журналистов, позволили автору разработать содержание обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию (**первая задача исследования**), которое включает инвариантный и вариативный компоненты (табл. 1).

Таблица 1

Содержание обучения письменной речи студентов направления подготовки «Журналистика»

Инвариантный компонент содержания обучения письменной речи студентов гуманитарных направлений подготовки	Вариативный компонент содержания обучения письменной речи студентов направления подготовки «Журналистика»
<ul style="list-style-type: none"> – умение составления резюме; – умение написания письма личного характера; – умение написания эссе; – умение написания реферата; – умение написания текста доклада; – умение заполнения анкеты 	<p>Информационные жанры:</p> <ul style="list-style-type: none"> – умение ведения хроники событий; – умение написания заметок; – умение ведения информационной корреспонденции; – умение написания информационного отчета; – умение написания информационного интервью; – умение составления блиц-опроса; – умение написания репортажа; – умение написания некролога. <p>Аналитические жанры:</p> <ul style="list-style-type: none"> – умение составления аналитического отчета; – умение ведения аналитической корреспонденции; – умение подготовки аналитического интервью; – умение составления аналитического опроса; – умение написания материала в жанре беседы; – умение написания комментариев; – умение написания рецензии; – умение написания статьи; – умение написания журналистского расследования; – умение написания обозрения; – умение написания материала в жанре обзора СМИ; – умение написания прогноза; – умение написания аналитического пресс-релиза

Для решения второй задачи в диссертации проводится анализ научных работ, посвященных использованию корпусных технологий в формировании иноязычных лексических и грамматических навыков речи обучающихся (А.А. Багарян, 2004; И.В. Дерябина, 2013; А.А. Кокорева, 2013; Р.П. Мильруд, П.В. Сысоев, А.В. Кашева, А.С. Карамнов, 2012; В.В. Рыков, 1999; 2018; Е.А. Рязанова, 2012; П.В. Сысоев, 2010; П.В. Сысоев, А.А. Кокорева, 2013; Т.А. Чернякова, 2012; Н.А. Шамова, 2016; Я.Е. Ахапкина, Н.Н. Буйлова, 2016; Т. McEnergy, R. Xiao, Y. Tono, 2007). На основе данного анализа автор дает следующее определение термина «корпусные технологии». **Корпусные технологии пред-**

ставляют собой различные типы массивов текстов, объединенных в единую электронную систему по конкретному типологическому признаку. В качестве наиболее распространенных типологических признаков выступают: тип языковых данных, язык, регистр, цель создания корпуса, хронологический признак, индексация, характер разметки, назначение корпуса, способ существования корпуса и разметка. Корпусные технологии обладают дидактическими свойствами (табл. 2). Каждому из дидактических свойств соответствует определенная методическая функция.

Таблица 2

Дидактические свойства и методические функции корпусных технологий

Дидактические свойства корпусных технологий	Методические функции корпусных технологий
Многоязычие. Современные электронные корпуса содержат тексты одновременно на нескольких языках, т.е. являются корпусами параллельных текстов	Корпусные технологии могут использоваться для формирования лексических навыков речи учащихся и студентов при выявлении значения запрашиваемого слова из контекста, а также при переводе (корпусы параллельных текстов)
Контекстность. В отличие от сетевых словарей современные электронные корпуса показывают запрашиваемое слово или коллокацию в сжатом (несколько слов до и после запрашиваемого слова) или расширенном контексте (до нескольких предложений до и после запрашиваемого слова)	Корпусные технологии позволяют обучающимся более точно определить значение запрашиваемого слова из нескольких контекстов его употребления. Результаты поиска по запрашиваемым словам в контексте позволят использовать материалы для создания упражнений на контроль сформированности лексической компетенции обучающихся
Динамичность. Современные электронные корпуса постоянно обновляются и пополняются новыми текстами, что позволяет более точно определить частотность использования запрашиваемого слова, а также при необходимости выявить более современные варианты его использования (если это не статичный корпус, например литературных произведений конкретного автора)	Использование корпусных технологий позволит обучающимся овладеть наиболее современными значениями слов и увидеть современное словоупотребление в речевых контекстах
Возможность осуществления поиска в корпусе по заданному шаблону (конкретное слово, словосочетание, лемма (все возможные формы слова), слова с подстановочными знаками (un*ly), прилагательное/глагол + запрашиваемое слово и т.п.)	Корпусные технологии позволяют точно осуществить поиск конкретного слова, словосочетания, леммы, коллокации для корректного выявления значений. Кроме того, корпусные технологии могут служить средством и ресурсом проведения языковой исследовательской работы обучающихся
Возможность выбора функциональных типов текстов корпуса. Современные электронные корпуса содержат тексты разных жанров: статьи из популярных журналов, статьи из академических журналов, литературные произведения, интервью, юридические документы, тексты рекламы, объявлений и т.п.	Корпусные технологии позволяют более точно определить значение запрашиваемых слов (терминов) и словосочетаний в ограниченной профессиональной сфере или типе дискурса. Это дидактическое свойство позволяет использовать корпусные технологии для формирования лексических навыков речи студентов при обучении иностранному языку для профессионального общения, а также иностранному языку для социально-бытовой и социально-культурной сфер общения
Дидактические свойства	Методические функции

корпусных технологий	корпусных технологий
Сортировка результатов поиска. Современные электронные корпуса текстов позволяют при осуществлении поиска сортировать результаты по заданному критерию: частотности употребления, функциональному типу текста и т.п.	Корпусные технологии позволяют обучающимся быстро получить запрашиваемые современные контексты использования слов и коллокаций для более точного определения их современного (прошлого) значения в зависимости от сферы употребления и жанра письменного текста
Сетевой доступ. Все современные электронные корпуса имеют сетевой доступ. Каждый желающий в автономном режиме в удобное для него время может зайти на Интернет-сайт конкретного корпуса и осуществить поиск	Данная функция корпусных технологий позволяет организовывать обучение учащихся и студентов иностранному языку по индивидуальной образовательной траектории, а также реализовывать индивидуальные и групповые проекты, направленные на дальнейшее формирование лексической и речевой компетенций обучающихся

Выделенные дидактические свойства и соответствующие им методические функции современных корпусных технологий лягут в основу выявления и обоснования психолого-педагогических условий обучения иноязычному взаимодействию обучающихся на основе корпусных технологий, а также будут учитываться при разработке этапов методики обучения.

В рамках решения **третьей задачи исследования** в работе осуществляется анализ работ в области психологии, педагогики и методики обучения иностранным языкам с целью выявления и обоснования психолого-педагогических условий обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий. Таких условий в работе выделяется пять:

а) мотивация студентов принимать участие в обучении письменному высказыванию на основе корпусных технологий;

б) сформированность у студентов иноязычной коммуникативной компетенции на уровне В1 и выше;

в) сформированность у студентов ИКТ-компетентности;

г) сформированность у преподавателя ИКТ-компетентности;

д) следование выделенным этапам обучения письменному высказыванию на основе корпусных технологий.

На основе данных психолого-педагогических условий будут разработаны этапы обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий.

Во второй главе диссертационного исследования «**Практические аспекты обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий**» автор описывает: а) модель обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий; б) этапы обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий; в) подготовку, проведение и результаты экспериментального обучения по предлагаемой методике.

Для решения **четвертой задачи исследования** соискатель разрабатывает модель обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий (рис. 1). Модель состоит из четырех последовательных блоков: предпосылки, целевой блок (цель и задачи), теоретический блок (подходы и принципы обучения), технологический блок (психолого-педагогические условия обучения студентов-журналистов, содержание обучения, методы, средства и организационные формы обучения студентов-журналистов), оценочно-результативный блок (результат обучения студентов).

ПРЕДПОСЫЛКИ

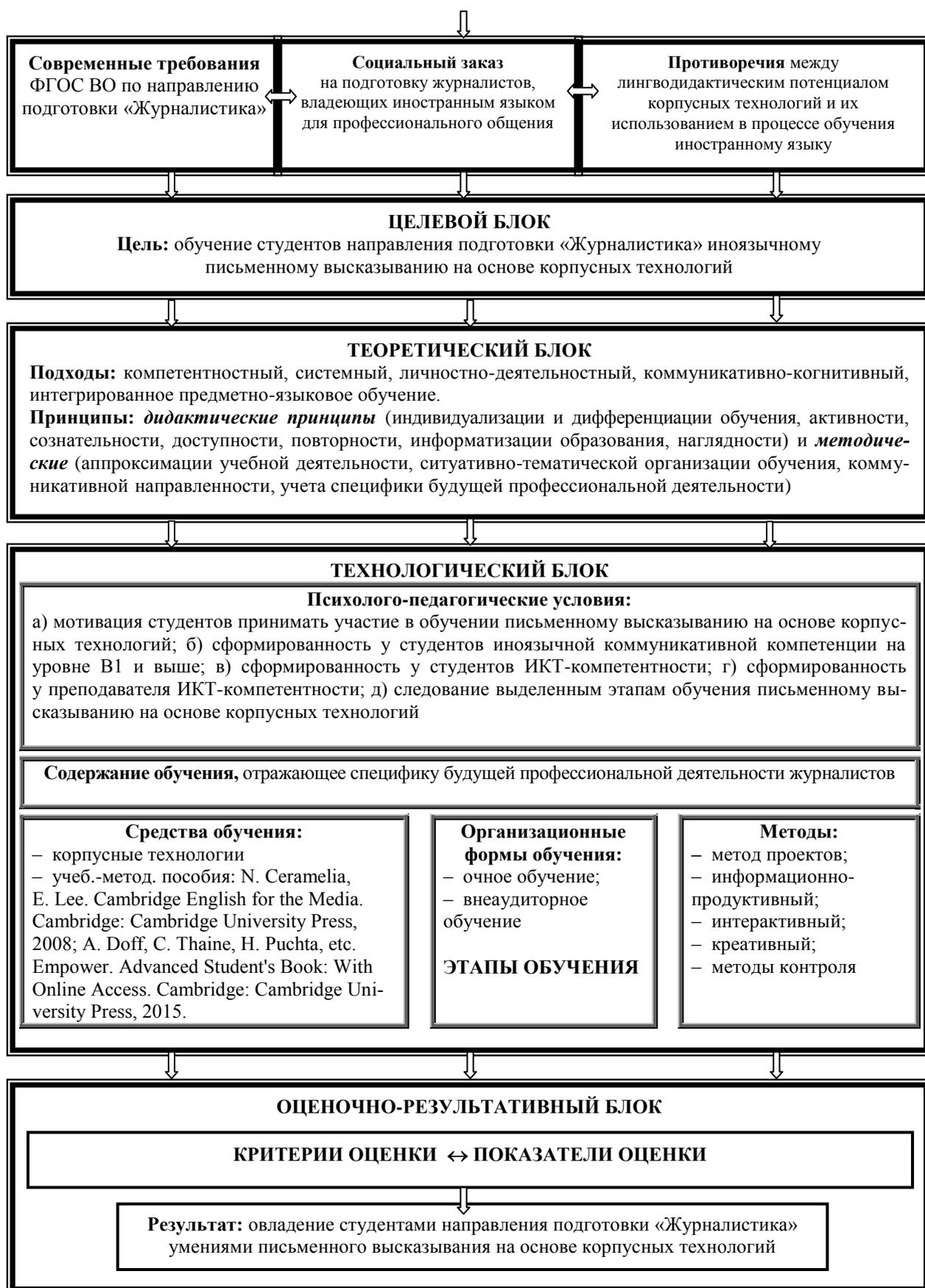


Рис. 1. Модель обучения студентов направления подготовки «Журналистика» письменному высказыванию на основе корпусных технологий

Целевой блок включает предпосылки, к которым относятся современные требования ФГОС ВО по направлению подготовки «Журналистика»; социальный заказ на подготовку журналистов, владеющих иностранным языком для профессионального общения; противоречия между лингводидактическим потенциалом корпусных технологий и их использованием в методике обучения иностранным языкам.

В качестве основной цели обучения выступает обучение студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий. Данная цель разбивается на ряд задач, соответствующих обучению студентов-журналистов написанию иноязычных письменных высказываний в различных жанрах журналистики.

Теоретический блок предлагаемой модели включает подходы и соответствующие им принципы обучения. В основе модели лежат такие подходы к обучению иноязычному письменному высказыванию студентов-журналистов, как: системный, компетентностный, личностно-деятельностный и коммуникативно-когнитивный. Данные подходы реализуются на практике с помощью ряда *дидактических* (индивидуализации и дифференциации обучения, активности, сознательности, доступности, повторности, информатизации образования, наглядности) и *методических* (аппроксимации учебной деятельности, ситуативно-тематической организации обучения, коммуникативной направленности, учета специфики будущей профессиональной деятельности) принципов.

Технологический блок модели обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий включает такие компоненты, как: психолого-педагогические условия обучения, методы и средства обучения, формы обучения, содержание обучения и этапы обучения.

Варьируемой переменной (контролируемым средством обучения) выступает использование в обучении корпусных технологий, которые реализуются совместно с коммуникативным методом, методом проектов и методами контроля. Содержание обучения студентов направления подготовки «Журналистика» определяется спецификой будущей профессиональной деятельности выпускников. Организационные формы: очная аудиторная и внеаудиторная формы обучения.

Оценочно-результативный блок модели включает критерии и показатели оценки обученности студентов-журналистов иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий.

Для решения четвертой задачи исследования в работе разрабатываются этапы обучения студентов написанию иноязычного письменного высказывания на основе корпусных технологий (табл. 3).

Таблица 3

Этапы обучения студентов-журналистов написанию иноязычного письменного высказывания на основе корпусных технологий

Действия преподавателя	Действия студентов	Форма обучения
Этап 1. Ознакомление с техническими вопросами работы с корпусными технологиями		
показывает студентам, как пользоваться конкретным лингвистическим корпусом, как осуществлять поиск слов или коллокаций	заходят на сайт электронного корпуса и пробуют осуществить поиск, интерпретируют полученные данные поиска	очно
Этап 2. Обсуждение вопросов, связанных с обеспечением информационной безопасности при работе в сети Интернет		
знакомит студентов с правилами обеспечения информационной безопасности при работе в сети Интернет с сетевыми электронными корпусами текстов	слушают рекомендации преподавателя	очно

Действия преподавателя	Действия студентов	Форма обучения
Этап 3. Выбор темы проекта		
предлагает студентам варианты тем письменной работы или же предлагает студентам самим сформулировать тему предстоящей письменной работы	выбирают тему письменной работы	очно
Этап 4. Ознакомление с лексическими единицами для поиска в электронном корпусе		
дает студентам перечень новых лексических единиц, которые они должны самостоятельно изучить и использовать в письменной работе	знакомятся с новыми лексическими единицами	очно
Этап 5. Ознакомление с критериями оценки письменных работ студентов		
знакомит студентов с критериями оценки письменных работ	знакомятся с критериями оценки письменных работ; задают вопросы	очно
Этап 6. Поиск лексических единиц в электронном корпусе текстов		
дает задания, связанные с определением значения новых слов активного вокабуляра или изучением коллокаций	используя программу конкорданс, выполняют поиск и изучают полученные данные лингвистического корпуса с целью определения значения поисковых слов или изучения коллокаций	очно/заочно
Этап 7. Обсуждение результатов поиска		
осуществляет мониторинг учебной работы студентов	в малых группах или парах обсуждают полученные результаты поиска в лингвистическом корпусе	очно
Этап 8. Выполнение письменной работы с использованием изученных лексических единиц		
осуществляет мониторинг учебной работы студентов	используют новые слова и выражения в письменных коммуникативных заданиях (написание эссе, обзора, рецензии)	заочно
Этап 9. Взаимная оценка студентами письменных работ друг друга		
осуществляет мониторинг учебной работы студентов	оценивают письменные работы друг друга по заранее обозначенным критериям	заочно
Этап 10. Обсуждение студентами рекомендаций по доработке письменных работ		
осуществляет мониторинг учебной работы студентов	объясняют друг другу свои рекомендации по доработке письменных работ	заочно
Этап 11. Доработка письменных работ с учетом рекомендаций студентов после взаимной оценки		
осуществляет мониторинг учебной работы студентов	дорабатывают свои письменные работы с учетом тех рекомендаций, которые они получили от одноклассников	заочно
Этап 12. Оценка преподавателем письменных работ студентов		
оценивает письменные работы студентов	–	заочно
Этап 13. Рефлексия студентов на участие в проектной работе		
осуществляет мониторинг рефлексии студентов	участвуют в обсуждении, какие аспекты работы с электронным лингвистическим корпусом у них были более или менее успешные и почему	очно

Предложенные этапы методики обучения студентов написанию письменного высказывания на основе корпусных технологий носят общий характер и в зависимости от опыта студентов использовать данную методику некоторые этапы могут быть опущены. В частности, этапы, связанные с обсуждением вопросов обеспечения информационной безопасности (этап 2).

Во время этапа 6 студенты могут выполнять следующие упражнения, направленные на овладение новой лексикой:

- а) упражнения на определение значений новых лексических единиц в электронном корпусе текстов;
- б) упражнения на определение значений фразовых глаголов;
- в) упражнения на определение послелогов у глаголов;
- г) упражнения на определение значения коллокаций;
- д) упражнения на выявление различий в значениях фразовых глаголов.

Апробация разработанной авторской методики обучения студентов-журналистов письменному иноязычному высказыванию проходила в течение одного цикла длительностью 1 учебный год – с сентября 2018 г. по май 2019 г. включительно – на базе кафедры иностранных языков Института международного образования Московского педагогического государственного университета и кафедры лингвистики и гуманитарно-педагогического образования Педагогического института Тамбовского государственного университета имени Г.Р. Державина. Участниками экспериментального обучения выступили сорок восемь студентов второго курса направления подготовки «Журналистика» (степень бакалавра). Уровень владения английским языком студентами-журналистами соответствовал пороговому уровню B1. Исследование включало три этапа: а) констатирующий; б) формирующий и в) контрольный.

На констатирующем и контрольном этапах студентам контрольной и экспериментальной групп было предложено выполнить шесть письменных заданий:

- аналитический отчет о мероприятии;
- пресс-релиз для проведения мероприятия;
- журналистское расследование;
- репортаж;
- рецензию;
- статью для блога.

Время выполнения шести заданий составляло 2,5 часа. Студентам разрешено было пользоваться компьютером и Интернетом для сбора соответствующей информации. Студентам не разрешено было использовать электронные справочные ресурсы.

При оценке письменных работ преподаватель руководствовался следующими критериями:

- содержание работы;
- структура работы;
- лексическое оформление работы;
- грамматическое оформление работы;
- стиль.

Результаты письменных работ были закодированы с целью последующей статистической обработки данных. Для статистического анализа был использован *t*-критерий Стьюдента.

Материалы статистической обработки результатов констатирующего среза в контрольной и экспериментальной группах изложены в таблице 4.

**Результаты статистической обработки данных констатирующего среза
в контрольной и экспериментальной группах**

№	Задание для оценивания	Средний балл (контр. группа)	Средний балл (экспер. группа)	t-критерий Стьюдента	p-значение
1	Написание аналитического отчета о мероприятии	3,72	3,65	0,30	0,718
2	Написание пресс-релиза для проведения мероприятия	4,31	4,31	0	1,00
3	Написание журналистского расследования	2,95	3,05	1,36	0,158
4	Написание репортажа	3,00	2,87	1,24	0,142
5	Написание рецензии	3,00	3,10	0,54	0,568
6	Написание статьи для блога	3,65	3,41	0,38	0,399

Материалы таблицы 4 показывают, что использование *t*-критерия Стьюдента для сравнения результатов констатирующего среза между студентами контрольной и экспериментальной групп направления подготовки «Журналистика» до участия в экспериментальном обучении не выявило различий, которые были бы статистически значимыми. *P*-значение по всем шести заданиям, представленным в тесте, было $> 0,05$. При этом средние баллы в обеих группах были «хорошо» и «удовлетворительно». Подобные результаты можно трактовать следующим образом. Студенты направления подготовки «Журналистика» в ходе обучения на 1-м курсе вуза уже изучали написание письменных высказываний в некоторых жанрах, написанию в которых обучаются повторно на иностранном языке на дисциплине «Иностранный язык для профессионального общения». Примером тому может служить написание пресс-релиза мероприятия или эссе. Вместе с тем, достаточно низкие результаты по другим четырем заданиям свидетельствуют о том, что, во-первых, до экспериментального обучения в целом студенты были не знакомы с форматом конкретного письменного документа, а, во-вторых, далеко не все студенты владели иностранным языком на уровне B1. Это повлияло на снижение общей оценки за выполнение заданий.

Формирующий этап экспериментального обучения продолжался с сентября 2018 по май 2019 г. Трудоемкость обучения составляла одну пару в неделю продолжительностью 1,5 часа. Студенты контрольной и экспериментальной групп на занятиях по дисциплине «Иностранный язык для профессионального общения» использовали следующие пособия: N. Ceramelia, E. Lee. Cambridge English for the Media. Cambridge: Cambridge University Press, 2008; A. Doff, C. Thaine, H. Puchta, etc. Empower. Advanced Student's Book: With Online Access. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.

Студенты экспериментальной группы также выполняли письменные задания согласно предлагаемой методике (алгоритм обучения представлен в пункте 2.2 настоящего исследования) в аудиторное и внеаудиторное время на основе корпусных технологий. В таблице 5 представлено содержание обучения студентов-журналистов, обучающихся в обеих группах.

**Содержание обучения иноязычным письменным высказываниям студентов
направления подготовки «Журналистика» на основе корпусных технологий**

Месяц	Тема	Умения письменной речи, развиваемые в рамках учебного раздела	Лексика для изучения на основе корпусных технологий
Сентябрь 2018	Изучение английского языка как иностранного	<ul style="list-style-type: none"> – умение выразить свое мнение в письменном виде (выразить согласие/несогласие по обсуждаемому вопросу); – умение принять участие в форуме (написать комментарии, аргументировать свою точку зрения...); – умение дать советы по поводу изучения английского языка; – умение написать репортаж на тему 	To brush up (mu Arabic), to get accustomed to sth, to get to grips with sth, to have an ear for (languages), to immerse yourself in sth, to keep at sth, to pick up (phrases), to put sth into practice, to struggle with sth
Октябрь 2018	Описание чувств, связанных с экстраемальным опытом и необычайными жизненными ситуациями	<ul style="list-style-type: none"> – умение аргументировать свою позицию выбора мероприятий при составлении программы для студентов по обмену; – умение составить программу в группе студентов; – умение написать отзыв на предложенную программу; – умение написать отчет о проведении мероприятий, оценить положительные и отрицательные стороны 	To bombard (sb)with, to bring out (the best/worst in sb), to come across (to sb), to cut (sb) off, to fit in, to go on about sth, to hold (sb) back, to relate (sb), to run (sb) down, to slip out
Ноябрь 2018	Опыт путешествий и приключений	<ul style="list-style-type: none"> – умение написать статью для блога о путешествиях; – умение написать отзыв и комментарии для сайта путешествий 	Word power: Idioms: Landscapes: To be a slippery slope, to be on the rocks, to be swamped, to get the lie of the land
Декабрь 2018	Память. Инстинкты. Талант	<ul style="list-style-type: none"> – умение составить план и вопросы для интервью; – умение делать записи во время интервью; – умение написать статью с цитатами из интервью 	To bear in mind, to cross your mind, to put your mind to sth, to read sb's mind, to speak your mind
Февраль 2019	Честность. Преступления и наказания	<ul style="list-style-type: none"> – умение написать эссе об увольнении работников без объяснения причины; – умение описать мнение об этой проблеме двух сторон этого процесса (работника и работодателя), а также умение выразить и обосновать свою позицию 	To arrest on suspicion of, to be convicted of, to be found guilty of, to give testimony in court, to plead guilty to, to show evidence in court
Март 2019	Перспективы и возможности в жизни	<ul style="list-style-type: none"> – умение составить CV; – умение написать сопроводительное письмо 	Can't believe my eyes, to get sb's back up, to get on sb's nerves, to grin and bear it

Месяц	Тема	Умения письменной речи, развиваемые в рамках учебного раздела	Лексика для изучения на основе корпусных технологий
Апрель 2019	Способы общения в современном мире	– умение написать пресс-релиз для проведения мероприятия; – умение составить план мероприятия; – умение обсудить на форуме основные пункты предложенного плана и обосновать свою позицию; – умение написать отзыв о проведении мероприятия и разместить его на сайте	To keep in touch, to chat, to communicate face-to-face
Май 2019	Городская жизнь	– умение написать эссе и принять участие в обсуждении на форуме	To build up into, to build around, to build in, to build on, to build up

На контрольном этапе эксперимента студентам-журналистам контрольной и экспериментальной групп было предложено выполнить те же задания на написание шести письменных работ. Результаты контрольного среза представлены в таблице 6.

Таблица 6

Результаты статистической обработки данных экспериментального среза в контрольной и экспериментальной группах

№	Критерии оценки	Контрольная группа		Экспериментальная группа	
		t-критерий	p-значение	t-критерий	p-значение
1	Написание аналитического отчета о мероприятии	4,03	$p \leq 0,05$	6,18	$p \leq 0,05$
2	Написание пресс-релиза для проведения мероприятия	7,00	$p \leq 0,05$	7,00	$p \leq 0,05$
3	Написание журналистского расследования	4,40	$p \leq 0,05$	5,16	$p \leq 0,05$
4	Написание репортажа	5,08	$p \leq 0,05$	6,12	$p \leq 0,05$
5	Написание рецензии	6,62	$p \leq 0,05$	6,70	$p \leq 0,05$
6	Написание статьи для блога	4,12	$p \leq 0,05$	5,98	$p \leq 0,05$

Данные таблицы 6 свидетельствуют о том, что студенты как контрольной, так и экспериментальной групп овладели контролируемыми аспектами содержания обучения. В ходе традиционного и экспериментального обучения в вузе студенты научились писать аналитические отчеты о прошедших мероприятиях, пресс-релизы для проведения мероприятий, журналистские расследования, репортажи, рецензии и статьи для блога. Для выявления эффективности предлагаемой методики были сопоставлены результаты экспериментального среза в контрольной и экспериментальной группах (табл. 7).

**Результаты сопоставления данных контрольного среза
в контрольной и экспериментальной группах**

№	Критерии оценки	Средний балл (контр. группа)	Средний балл (экспер. группа)	t-критерий Стьюдента	p-значение
1	Написание аналитического отчета о мероприятии	4,16	4,86	0,30	$\leq 0,05$
2	Написание пресс-релиза для проведения мероприятия	5	5	0	1,00
3	Написание журналистского расследования	3,98	4,44	4,36	$\leq 0,05$
4	Написание репортажа	3,74	4,58	0,78	$\leq 0,05$
5	Написание рецензии	4,74	4,8	0,12	0,144
6	Написание статьи для блога	4,38	4,92	0,56	$\leq 0,05$

Данные таблицы 7 свидетельствуют о следующем. Несмотря на то, что студенты обеих групп овладели контролируемыми аспектами содержания обучения на статистически значимом уровне, при сопоставлении результатов экспериментального среза между контрольной и экспериментальной группами статистические различия в пользу экспериментальной группы наблюдались по ряду умений. В частности, по написанию аналитического отчета о мероприятии ($t = 0,3$ при $p \leq 0,05$), журналистского расследования ($t = 4,36$ при $p \leq 0,05$), репортажа ($t = 0,78$ при $p = \leq 0,05$) и статьи для блога ($t = 0,56$ при $p = \leq 0,05$). Особый интерес вызывают результаты обучения написанию пресс-релиза и рецензии. Статистическая обработка данных не выявила различий между результатами в обеих группах по написанию пресс-релиза ($t = 0$ при $p = 1,00$) и рецензии ($t = 0,12$ при $p = 0,144$). Это можно объяснить тем, что, во-первых, умения по написанию пресс-релиза и рецензии являются относительно легкими по сравнению с другими умениями письменной речи, развиваемыми в ходе экспериментального обучения. Во-вторых, эти умения могли перенестись с родного языка на иностранный язык.

Графически результаты экспериментального среза в контрольной и экспериментальной группах представлены на рисунке 2.

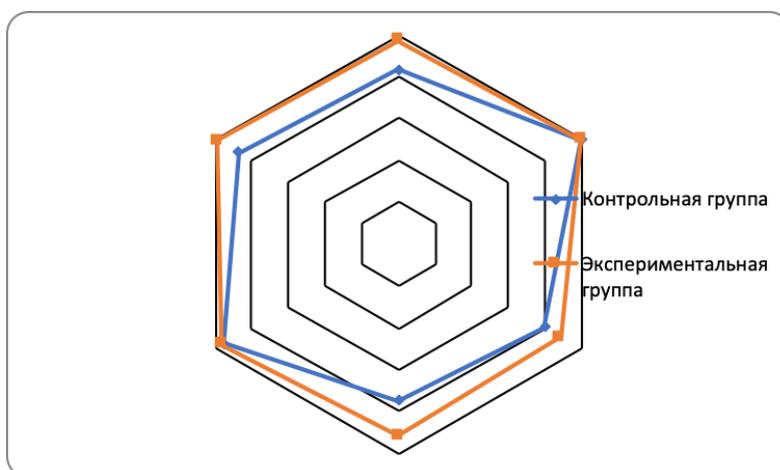


Рис. 2. Результаты экспериментального среза в контрольной и экспериментальной группах

Результаты проведенного эксперимента доказали эффективность предлагаемой методики обучения студентов-журналистов иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий и подтвердили гипотезу исследования.

Основные выводы проведенного диссертационного исследования состоят в следующем:

1. *Определено* содержание обучения иноязычному письменному высказыванию студентов направления подготовки «Журналистика», которое включает инвариантный и вариативный компоненты. Инвариантный компонент характерен большинству гуманитарных направлений подготовки и включает развитие умений написания письма личного характера, эссе, реферата, текста доклада, заполнения анкеты. Вариативный компонент, отражающий специфику профессиональной деятельности журналиста, включает обучение развитию следующих умений: а) информационные жанры: ведение хроники событий, информационную корреспонденцию, написание заметок, информационного отчета, информационного интервью, репортажа, некролога, составление блиц-опроса; б) аналитические жанры: составление аналитического отчета, проведение аналитического опроса, ведение аналитической корреспонденции, подготовка аналитического интервью, написание материала в жанре беседы, комментариев, рецензии, статьи, журналистского расследования, обозрения, материала в жанре обзора СМИ, прогноза, аналитического пресс-релиза.

2. Определены дидактические свойства корпусных технологий, к которым относятся: многоязычие, контекстность, динамичность, возможность осуществления поиска в корпусе по заданному шаблону, возможность выбора функциональных типов текстов в корпусе, сортировка результатов поиска и сетевой доступ. Каждому из дидактических свойств соответствует определенная методическая функция.

3. Обоснованы и выявлены психолого-педагогические условия обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий. К ним относятся: а) мотивация студентов принимать участие в обучении письменному высказыванию на основе корпусных технологий; б) сформированность у студентов иноязычной коммуникативной компетенции на уровне В1 и выше; в) сформированность у студентов ИКТ-компетентности; г) сформированность у преподавателя ИКТ-компетентности; д) следование выделенным этапам обучения иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий.

4. Разработана модель обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий. В качестве методологической основы в модели выступают системный, компетентностный, личностно-деятельностный, коммуникативно-когнитивный подходы, интегрированное предметно-языковое обучение. Данные подходы реализуются на практике с помощью ряда *дидактических* (индивидуализации и дифференциации обучения, активности, сознательности, доступности, повторности, информатизации образования, наглядности) и методических (аппроксимации учебной деятельности, ситуативно-тематической организации обучения, коммуникативной направленности, учета специфики будущей профессиональной деятельности) принципов.

5. Разработана методика обучения студентов направления подготовки «Журналистика» иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий, которая включает 13 этапов: 1) ознакомление с техническими вопросами работы с корпусными технологиями; 2) обсуждение вопросов, связанных с обеспечением информационной безопасности при работе в сети Интернет; 3) выбор темы проекта; 4) ознакомление с лексическими единицами для поиска в электронном корпусе; 5) ознакомление с критериями оценки письменных работ студентов; 6) поиск лексических единиц в электронном корпусе текстов; 7) обсуждение результатов поиска; 8) выполнение письменной работы с использованием изученных лексических единиц; 9) взаимная оценка студентами письменных работ друг друга; 10) обсуждение студентами рекомендаций по доработке письменных работ; 11) доработка письменных работ с учетом рекомендаций студентов после взаимной

оценки; 12) оценка преподавателем письменных работ студентов; 13) рефлексия студентов на участие в проектной работе.

Перспективность настоящего исследования заключается в дальнейшей разработке проблемы интеграции корпусных и других современных информационных и коммуникационных технологий в процесс обучения иностранному языку в средней общеобразовательной школе и вузе.

Основные положения и выводы диссертации получили отражение в следующих публикациях автора общим объемом 6,3 п.л.

Статьи, опубликованные в рецензируемых научных изданиях:

1. Сёмич, Ю.И. Использование лингвистического корпуса на старшем этапе обучения иностранному языку / Ю.И. Сёмич // Современное языковое образование: Инновации, проблемы, решения: сборник научных трудов. М.: Издательство МГГУ имени М.А. Шолохова, 2015. С. 39-41. – 0,4 п.л.

2. Сёмич, Ю.И. Подходы к исправлению ошибок в обучении иностранным языкам / Ю.И. Сёмич // Современное языковое образование: Инновации, проблемы, решения: сборник научных трудов. М.: Издательство МГГУ имени М.А. Шолохова, 2015. С. 42-44. – 0,4 п.л.

3. Сёмич, Ю.И. Некоторые преимущества использования социальных сетей при обучении иностранному языку студентов языковых факультетов / Ю.И. Сёмич // Современное языковое образование: Инновации, проблемы, решения: сборник научных статей по материалам IX международной научно-практической конференции. М.: Спутник+, 2017. С. 24-27. – 0,4 п.л.

4. Сёмич, Ю.И. Психолого-педагогические условия обучения студентов иноязычному письменному высказыванию на основе корпусных технологий / Ю.И. Сёмич // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2018. Т. 23. № 175. С. 52-61. – 1,0 п.л.

5. Сёмич, Ю.И. Методическая модель обучения студентов письменному высказыванию на основе корпусных технологий / Ю.И. Сёмич // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2018. Т. 23. № 176. С. 56-66. – 1,0 п.л.

6. Сёмич, Ю.И. Дидактические свойства и методические функции корпусных технологий / Ю.И. Сёмич // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2018. Т. 23. № 177. С. 39-49. – 1,0 п.л.

7. Сёмич, Ю.И. Содержание обучения письменной речи студентов направления подготовки «Журналистика» / Ю.И. Сёмич // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2019. Т. 24. № 180. С. 79-89. – 1,0 п.л.

8. Сёмич, Ю.И. Развитие метода проектов в обучении иностранному языку / Ю.И. Сёмич // Державинский форум. Тамбов, 2019. Т. 3. № 10. С. 111-116. – 0,7 п.л.

9. Syomich, Y.I. Teaching students writing skills using corpora / Ю.И. Сёмич // Современное языковое образование: Инновации, проблемы, решения: сборник научных статей по материалам X международной научно-практической конференции. М.: МПГУ, 2019. С. 170-174. – 0,4 п.л.

Подписано в печать 4.10.2019 г. Формат 60×84/16. Усл. печ. л. 1,33.

Тираж 100 экз. Заказ № 19302. Бесплатно.

Издательский дом «Державинский»

392008, Тамбов, ул. Советская, 190г

Отпечатано в типографии Издательского дома «Державинский»

392008, Тамбов, ул. Советская, 190г